

YO SIEMPRE PUEDO DORMIR PERO HOY NO PUEDO



Main Title: YO SIEMPRE PUEDO DORMIR PERO HOY NO PUEDO

Directed by: ANDREA MORÁN FERRES ; FERNANDO ARTURO VÍLCHEZ RODRÍGUEZ

ICAA Id: 196718

English title: I Can Always Sleep But Tonight I Can't

Nationality: Spain

Duration: short film / 17 min.

Production Companies: JUR JUR PRODUCTIONS, S.L. (01J7275)(Spain 100%)

Cast: Cláudia Malheiros , Pablo Users , Carlos Muñoz , Aloma Rodríguez , Pucho , Mario Iglesias , Andrea Morán Ferres , Andrea Jaurrieta

Directed by: Andrea Morán Ferres , Fernando Arturo Vilchez Rodríguez

Executive Production: Rocío Cabrera Mula , María Royo

Screenplay: Andrea Morán Ferres , Fernando Arturo Vilchez Rodríguez

Cinematography: Ion de Sosa Solís

Film Editing: Bergman Was Right Films

Production Design - Art Direction: Carmen Main

Sound Mixer: Antonio Antón

Still Photographer: María Turreira

Poster Design: Ana Cubas

Film Rating: General Audiences (1/23/2019) 17min (Commercial Hall)

Box Office (Spain): 00.00€

Admissions (Spain): 00

Production year: 2019

Length: short film

Type: Documentary film

Genre: Documentary

Tags: Poetry , Literature

Aspect ratio: DIGITAL

Original version: Spanish

Star-up shooting date: 10/6/2018

Ending shooting date: 10/7/2018

Locations: Spain - Madrid - Madrid - MADRID (Days: 2)

Awards: Luna de Cortos. Festival Internacional de Cortometrajes (2019) - Sección Oficial a Concurso Experimental - Mejor Cortometraje Experimental Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid (2019) - Sección oficial / Official selection - Premio 24 Symbols

Festivals:

- D'A FILM FESTIVAL BARCELONA (2020) - UN IMPULSO COLECTIVO 2020 - CORTOS
- FRONTERA SUR. FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE NO FICCIÓN (2020) - SECCIÓN INTERNACIONAL
- DOCUMENTA MADRID - FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE (2019) - SECCIÓN OFICIAL CORTOMETRAJES

Official site: <http://www.jurandjur.com/portfolio/yosiempre/> (Jur Jur Productions)

Additional Festivals information: Datos de la web Jur and Jur (22/03/2021) / Jur and Jur site info (03/22/2021):

Premios / Awards

VI Festival Luna de Cortos Castilla y León 2019 (España / Spain) - Best Experimental Short Film
XXI Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid 2019 (España / Spain) - Official Competition – 24 Symbols Award

Selecciones / Selections

XVI DocumentaMadrid 2019 (España / Spain) - Official Competition
DOC Buenos Aires 2019 – Official Selection
VII TRANSCINEMA International Film Festival – Official Selection
VII IBERODOCS Ibero-American Documentary Film Festival Scotland - Official Selection
D'A Film Festival - Official Selection



Él no puede leer, no puede salir, no puede dormir. Ella decide mandarle unas cuantas lecturas para acompañarle en sus noches en vela. Sin haberlo previsto, los paisajes y las calles de la ciudad se cuelan en esta carta improvisada. Rodado en distintos lugares de Madrid, "Yo siempre puedo dormir pero hoy no puedo" explora la relación entre la palabra escrita y la oral, trazando un recorrido geográfico y literario por las múltiples formas en las que se presenta la literatura.

He can't read, he can't go out, he can't sleep. She decides to send him a few readings to accompany him on his sleepless nights. Without having foreseen it, the landscapes and the streets of the city slip into this improvised letter. Shot in different places of Madrid, "I Can Always Sleep But Tonight I Can't" explores the relationship between the written word and the spoken one, tracing a geographical and literary route through the multiple ways in which literature is presented.

